

CENTRE NATIONAL DES ARTS DU CANADA

Éducation musicale et rayonnement dans la collectivité



RAPPORT ANNUEL 2011 - 2012



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE



Message de la directrice

Photo: Michel Dozois



Chers lecteurs,

La saison 2011-2012 du Centre national des Arts (CNA) et de son Orchestre de calibre mondial a été une véritable célébration de la contribution de la musique à l'épanouissement des collectivités de partout au Canada. Nos ressources et nos programmes d'éducation musicale ont profité à 74 406 participants et à quelque trois millions d'internautes.

En novembre 2011, 5 000 élèves ont pu bénéficier de l'une des 80 activités éducatives et communautaires proposées dans le cadre de la Tournée de l'Orchestre du CNA au Canada atlantique. Nos musiciens ont parcouru toute la région pour offrir aux jeunes des matinées scolaires et des séances de formation. Ils ont été inspirés par le dévouement des enseignants et le talent des élèves qu'ils ont croisés sur leur chemin.

Une vidéoconférence nationale à large bande reliant virtuellement le chœur Shallaway (Terre-Neuve-et-Labrador) à des centaines de jeunes choristes réunis à Ottawa a donné le coup d'envoi à la Tournée. Tous ont pris part à une discussion animée par Craig Kielburger, cofondateur d'Enfants Entraide, portant sur les changements sociaux positifs qu'apporte la pratique de la musique dans les collectivités. Le programme *Vive la musique* a ajouté à la liste de ses partenaires au Nunavut les communautés de Kugluktuk et de Rankin Inlet, et s'est entouré de 27 artistes-enseignants nunavois. En Alberta et en Saskatchewan, les participants au programme ont appris une nouvelle chanson écrite dans les deux langues officielles et en cri par l'auteure-compositrice-interprète Sherryl Sewepagaham. La pièce, qui a su charmer tant les élèves que les enseignants, a été adoptée comme hymne interculturel du programme.

Dans la région de la capitale nationale, nous avons eu le plaisir d'accueillir 300 formations totalisant plus de 10 000 élèves en musique venus célébrer le 40^e anniversaire de MusicFest Canada. Des jeunes chefs de file des ensembles d'honneur ont eu l'occasion de côtoyer des membres de la Coalition pour l'Éducation en Musique au Canada et d'explorer le rôle qu'ils peuvent jouer pour garder bien vivante l'éducation musicale dans leur communauté. Nos programmes annuels de formation avancée, qui ont réuni 119 jeunes artistes et 40 professeurs, ont permis à des artistes émergents de s'illustrer devant quelque 4 500 spectateurs.

Nous souhaitons remercier notre directeur musical Pinchas Zukerman, dont la passion pour l'éducation est sans borne, ainsi que Peter Herrndorf et Jayne Watson pour l'appui indéfectible du Centre national des Arts et de la Fondation du CNA au mariage de l'art et de la jeunesse canadienne. Nous tenons aussi à souligner la contribution des centaines de donateurs, commanditaires et partenaires sans qui nos 40 programmes d'éducation musicale n'existeraient tout simplement pas. Au nom de tous mes collègues, je vous remercie de l'intérêt que vous portez à l'éducation musicale. Ensemble, nous collaborons à bâtir une nation forte et vivante

Geneviève Cimon

Directrice, Éducation musicale et rayonnement dans la collectivité
Centre national des Arts du Canada

Le Centre national des Arts croit qu'il est essentiel d'initier les enfants à la musique d'hier et d'aujourd'hui à un âge précoce afin de leur permettre de développer une passion qui durera toute leur vie. À l'aide de programmes comme *Musiciens dans les écoles* et *Vive la musique*, l'Éducation musicale du CNA éclaire et divertit les jeunes de la maternelle à la 12^e année, les éveillant aux divers aspects de la musique, et leur inspirant un amour de cet art qui les accompagnera toute leur vie.

Musiciens dans les écoles

Depuis 1971, le programme *Musiciens dans les écoles* du CNA permet à des enfants et des adolescents de voir et d'entendre des prestations d'ensembles de vents, de cordes et de cuivres de l'Orchestre du CNA dans leurs propres salles de classe et gymnases. Ces séances font une large place aux échanges entre les élèves et les musiciens, donnant même parfois à des élèves l'occasion de diriger ou de jouer! Ces visites représentent, pour certains, une initiation à la musique classique en direct ou une première rencontre avec un musicien.

Sept ensembles de *Musiciens dans les écoles* ont offert **30 prestations** à quelque **4 900 écoliers** de la Région de la capitale nationale.

Grâce à l'appui des Amis de l'Orchestre du CNA, **27 prestations ont pu être offertes aux écoles à prix réduit**. De plus, trois prestations supplémentaires ont été offertes gratuitement à des écoles comportant un pourcentage élevé d'élèves issus de familles à faible revenu.



Photo: Michel Dozois



Photo: Michel Dozois

Le Quintette de cuivres Rideau Lakes (à g.) et le Quintette à vent Ayorama (à d.), deux des sept ensembles de *Musiciens dans les écoles*.

Programme Vive la musique:

Saskatchewan et Alberta

Maintenant à sa septième année, le **programme *Vive la musique*** (PVM) du CNA soutient les visites de maîtres musiciens dans les écoles de la Saskatchewan et de l'Alberta. En 2011-2012, il a touché **8 995 élèves répartis dans 70 écoles de l'Alberta et 32 de la Saskatchewan**, dont 70 % étaient situées en milieu rural ou dans des régions isolées, y compris dans des collectivités des Premières nations ou francophones. Les maîtres musiciens du PVM sont liés à quatre orchestres locaux – l'Orchestre philharmonique de Calgary et les orchestres symphoniques d'Edmonton, de Red Deer et de Saskatoon – qui ont tous procuré de merveilleux documents promotionnels aux élèves et aux enseignants participants, y compris des affiches, des CD et des bons échangeables contre des billets de concert.

« (...) les musiciens étaient excellents et ont captivé les élèves. Je pense que nous avons semé en eux les germes de l'amour de la musique (...) ce fut une journée très agréable, encore une fois; merci d'avoir fait vivre à ces élèves une expérience musicale inoubliable. »

Josephine Small,
Directrice adjointe, Kisipatnahk School,
Hobbema AB

L'année 2011-2012 était la première du nouveau cycle triennal du programme *Vive la musique*, au cours duquel un groupe d'écoles participe au programme pour trois années consécutives. En 2011-2012, le PVM avait pour thème « musique et nature », et intégrait la trousse pédagogique du CNA *Vivaldi et les Quatre saisons* tout en explorant un éventail de notions et de genres musicaux.



Arlene Shipltett à la North West Central School à Plenty, SK

Le programme *Vive la musique* comportait un certain nombre d'**éléments nouveaux** cette année, tous mis en application avec succès : une **approche thématique**, plutôt qu'axée sur un compositeur classique donné, afin d'assouplir et de diversifier le contenu du programme, et de faciliter l'inclusion de musiciens et de styles musicaux autochtones; du **matériel didactique bonifié pour les maîtres musiciens**, dont un nouveau modèle de présentation, des lignes directrices plus détaillées et des liens plus clairs avec les programmes scolaires; **des possibilités accrues pour les visites d'écoles d'un jour par des équipes d'enseignants**.

En 2011-2012, 15 écoles ont reçu pour une journée un tandem composé d'un musicien classique et d'un musicien autochtone pour un passionnant échange interculturel. Le programme *Vive la musique* a également adopté un nouvel hymne composé par l'auteure-compositrice-interprète autochtone **Sherryl Sewepagaham**. Cette pièce bilingue, « Vive la musique », peut être téléchargée sur www.Artsvivants.ca (français/cri) et sur www.ArtsAlive.ca (anglais/cri). Cette chanson inspirante a eu beaucoup de succès cette année; partout en Alberta et en Saskatchewan, les élèves l'ont entonnée avec enthousiasme à chaque visite du PVM dans les écoles.

Nunavut

Le Centre national des Arts s'est engagé à soutenir les initiatives d'éducation musicale au Nunavut, et à favoriser et à créer des débouchés pour permettre aux musiciens inuits et à des artistes invités d'enseigner et de jouer leur musique dans les écoles et les collectivités du Nord. En **collaboration avec des partenaires locaux**, le programme *Vive la musique* 2011-2012 du CNA au Nunavut a pris appui sur deux années d'efforts à **Iqaluit, Pangnirtung et Igloolik**. Nous avons aussi, cette année, noué des liens et jeté les bases d'un programme d'éducation musicale permanent à **Kugluktuk** et à **Rankin Inlet**. *Vive la musique* favorise la mise en place de programmes **complets et pluriannuels** basés sur les cinq principes suivants :

Éducation musicale destinée aux enfants et aux jeunes

- 14 ateliers musicaux dans les écoles animés par des musiciens locaux ou invités pour **214** participants;
- 1 atelier pour **5** jeunes contrevenants à Iqaluit;
- 14 prestations dans les écoles avec des musiciens locaux, des musiciens invités ou des élèves locaux, pour **1 070** participants;
- Don ou livraison d'environ **60** instruments et fournitures musicales à des écoles d'Igloolik, de Pangnirtung et d'Iqaluit;
- 11 visites prolongées de maîtres musiciens dans des écoles pour offrir une formation intensive à **296** élèves;
- Soutien à des activités musicales dans **5** camps pour environ **250** enfants, incluant la mise sur pied du tout premier camp musical à Kugluktuk;
- Mise en place d'un lien CANARIE à large bande entre l'Inuksuk High School à Iqaluit et le Centre national des Arts, don à l'école des appareils audio et de vidéoconférence indispensables, et essai de **2** séances d'enseignement sur large bande par des musiciens d'Ottawa pour **8** élèves d'Inuksuk.



Photo: Paul Nolan

Renforcement des capacités des éducateurs et des musiciens

- 3 ateliers de formation des maîtres en partenariat avec le Nunavut Teacher Education Program (NTEP) pour **17** participants à Iqaluit, Pangnirtung et Rankin Inlet;
- 11 visites prolongées de maîtres musiciens pour offrir une formation intensive à **15** enseignants;
- Mentorat en pédagogie de la musique par des musiciens invités auprès de **5** musiciens ou élèves inuits locaux à Pangnirtung, Kugluktuk et Igloolik;
- Colloque de 3 jours sur la musique et le leadership pour les jeunes de différentes collectivités du Nunavut, en partenariat avec la Qikiqtani Inuit Association, avec **3** modérateurs locaux et **15** jeunes participants;
- Consultations auprès d'éducateurs locaux à Iqaluit et mise en place des bases préalables au développement d'une ressource musicale en ligne pour les enseignants.



Photo: Heather Daley

[Haut] Karen Donnelly, trompette solo de l'Orchestre du CNA, dirige des élèves à Iqaluit (janvier 2012)

[Bas] Chris « Old Man » Luedecke dirige un atelier à l'Inuksuk High School à Iqaluit (novembre 2011)

Pratique musicale dans la collectivité

- 5 prestations communautaires à Iqaluit, Igloolik et Pangnirtung réunissant des musiciens locaux connus et invités, avec 25 autres musiciens et élèves de musique locaux, devant 600 auditeurs;
- 2 ateliers communautaires pour 20 participants à Iqaluit;
- 7 membres du conseil de la Qaggiavuut! Society for a Nunavut Performing Arts Centre, une organisation dirigée par des artistes, ont participé à une tournée de trois jours de prestations et de rencontres avec des cadres supérieurs du Centre national des Arts, à Ottawa, dans le cadre de leur perfectionnement professionnel, en vue d'établir un centre d'arts de la scène à Iqaluit.

Préservation et mise en valeur de la culture locale

- Consultations des musiciens invités auprès de musiciens et d'ainés de la région pour intégrer les traditions musicales et culturelles locales à la formation et aux prestations scolaires et communautaires;
- Création de transcriptions et d'arrangements d'airs traditionnels locaux à Pangnirtung et Iqaluit, à l'usage des éducateurs locaux et invités.

Diffusion des artistes du Nord

- 7 étudiants du programme Nunavut Sivuniksavut se sont produits devant environ 3 700 personnes au Centre national des Arts à Ottawa dans le cadre des activités d'avant-concert de la *Féerie hivernale* des Aventures familiales;
- Les musiciens et les artistes enseignants du Nunavut sont régulièrement engagés pour enseigner et se produire dans leurs propres collectivités et ailleurs au Nunavut. Parmi les principales activités dirigées par des Nunavummiut, mentionnons 3 ateliers pour enseignants du NTEP et le colloque sur la musique et le leadership pour les jeunes.



Photo: Heather Daley



Photo: Paul Nolan



Photo: Maurizio Ortolani

Photos (de g. à d.) : Maître musicien avec des élèves dans le cadre des ateliers d'Alianait (avril 2012); Dan Brown se prépare pour un concert communautaire à Pangnirtung (décembre 2011); le Trio de cuivres du CNA avec de jeunes interprètes inuits à Iqaluit (janvier 2012).

“Il est si réconfortant de voir **des possibilités nouvelles s’offrir à nos jeunes** de façon plus soutenue en matière d’éducation musicale. J’ai vu à quel point l’éducation musicale et notre camp musical estival annuel pouvaient faire toute la différence dans la vie de jeunes Inuits! Dans mes fonctions au ministère [de l’Éducation du Nunavut], **j’observe encore un grand besoin d’éducation musicale** et je me réjouis de l’appui que le Centre national des Arts veut apporter aux enseignants [du Nunavut]. C’est ainsi que nous pourrions introduire davantage de musique dans les écoles et aider plus d’adultes à l’enseigner à nos jeunes. **La musique aide les gens à trouver leur voix, et stimule notre amour-propre ainsi que notre fierté envers notre culture et la place que nous occupons dans le monde.** »



Photo: Maurizio Ortolani

Concert communautaire avec le Trio de cuivres du CNA, des interprètes de chant guttural et des percussionnistes locaux à Iqaluit (janvier 2012).

Darlene Nuqingaq, coordonnatrice, bureau local d’éducation (Gouvernement du Nunavut), cofondatrice et présidente bénévole de l’Iqaluit Music Society, professeure bénévole de l’Iqaluit Fiddle Club, et coordonnatrice du camp musical estival annuel de l’Iqaluit Music Society

Manitoba

En partenariat avec l’Orchestre symphonique de Winnipeg (WSO), le projet-pilote du programme *Vive la musique* au Manitoba a soutenu des visites d’une journée dans **11 écoles rurales** par un tandem d’enseignants formé d’un musicien du WSO et d’un musicien autochtone. Cette année, les musiciens enseignants étaient le corniste Ken MacDonald, et le compositeur et chef de chœur autochtone Andrew Balfour. Au total, **141 élèves** ont pris part à cette nouvelle initiative. Prenant appui sur les succès du programme en Saskatchewan et en Alberta, les musiciens enseignants au Manitoba avaient pour thème cette année « **Inspirés par le territoire** ». Les musiciens ont eu recours à la documentation pédagogique et au modèle de présentation *Vivaldi et les Quatre saisons* du programme *Vive la musique* du CNA, en plus de développer leur propre approche créative de ce thème, intégrant des éléments de concert et des volets interactifs pour les élèves.

Dans chaque école, les musiciens ont offert une **présentation d’une heure** à tous les élèves et enseignants participants, en plus d’animer des **ateliers en petits groupes** dans les classes. Les échanges en petits groupes ont permis aux élèves de faire des activités pratiques avec les musiciens.

Chaque école a reçu une copie du CD *Vivaldi – Quatre saisons* de l’Orchestre du CNA avec Pinchas Zukerman, ainsi qu’un exemplaire du **guide-journal Vivaldi et les Quatre saisons** du CNA pour chaque élève participant. D’autres ressources en ligne étaient aussi à la disposition des enseignants, dont la **chanson éponyme du programme *Vive la musique***, composée par l’auteure-compositrice-interprète crie Sherryl Sewepagaham, et la **trousse pédagogique *Vivaldi et les Quatre saisons* du CNA**.

Outre ce partenariat avec le WSO, le programme *Vive la musique* au Manitoba s’est associé à la Division scolaire Frontier en 2011-2012 pour mettre à l’essai un second volet du PVM dans la province. Le PVM a soutenu des ateliers spéciaux pour 21 élèves de violon avancés, parallèlement à l’enregistrement d’un CD réunissant les meilleurs élèves de musique de la Division Frontier cette année.

Le CNA s'attache à former et à accompagner de jeunes artistes et des talents émergents en musique. Les programmes d'éducation musicale du CNA aident les jeunes artistes à parfaire leurs habiletés et les guident vers les standards les plus élevés, à l'aide d'ateliers de maître et de deux prestigieux instituts de formation.

En musique, l'*Institut estival de musique* et l'*Institut de musique orchestrale* du CNA, deux centres de formation réputés, offrent des formations de premier ordre aux étudiants qui aspirent à des carrières de solistes ou de musiciens d'orchestre, tout en leur donnant l'occasion de s'illustrer sur la scène nationale.

Institut estival de musique

L'*Institut estival de musique (IEM)* procure une formation exceptionnelle à de jeunes musiciens, chefs d'orchestre et compositeurs particulièrement doués. Le Programme des jeunes artistes offre aux

La 14^e édition de l'IEM, en 2012, a accueilli 90 participants du Canada et de 11 autres pays : Allemagne, Australie, Chine, Corée du Sud, Espagne, États-Unis, France, Israël, Pays-Bas et, pour la première fois, Indonésie et Islande.

interprètes trois semaines de leçons particulières et d'accompagnement en musique de chambre auprès de professeurs de renommée internationale. Uniques en leur genre, le Programme de direction d'orchestre et le Programme des compositeurs s'appuient sur la collaboration de membres de l'Orchestre de la francophonie et de l'Orchestre du CNA. Tous ces programmes se concluent par des prestations publiques. Depuis qu'il a été fondé en 1999 par **Pinchas Zukerman**, directeur musical de l'Orchestre du CNA, l'Institut a formé 946

participants de toutes les provinces du Canada et de 39 autres pays.



Photo: Michel Dozois

Des élèves du Programme des jeunes artistes travaillent sous la direction de Steven Dann, l'un des membres de l'équipe d'enseignants de l'*Institut estival de musique* du CNA.



Photo: Michel Dozois

Nicholas S. Omiccioli, professeur de composition, donne ses dernières recommandations en coulisses en vue du concert de *Classiques du futur* avec une formation réduite de l'Orchestre de la francophonie et son directeur musical, Jean-Philippe Tremblay.



Photo: Michel Dozois

Douglas Sturdevant, gestionnaire de la Formation des artistes au CNA, fait répéter l'Orchestre de la francophonie au pavillon Tabaret avant le concert des chefs d'orchestre.



Photo: Michel Dozois

Le maestro Kenneth Kiesler travaille avec les chefs d'orchestre sur un point technique, avec le concours d'un quatuor à cordes avec piano, avant d'aborder l'Orchestre de la francophonie au complet.

Institut de musique orchestrale

L'*Institut de musique orchestrale (IMO)* est un programme d'apprentissage réparti sur plusieurs semaines, conçu pour préparer des cordistes des plus talentueux à mener de brillantes carrières de musiciens d'orchestre. Au terme d'un processus d'auditions rigoureux, les candidats retenus vivent une expérience de travail réelle, et ont la chance d'apprendre auprès de membres de l'Orchestre du CNA et d'artistes invités. **Depuis son banc d'essai en 2006, l'IMO a accueilli 32 apprentis.**

En 2011-2012, les cinq apprentis de l'IMO ont pris part à dix concerts de l'Orchestre du CNA à Ottawa et neuf autres dans le cadre de la tournée de l'Orchestre au Canada atlantique, se produisant notamment dans des symphonies de Rachmaninov (Deuxième), Tchaïkovsky (Quatrième et Cinquième), Chostakovitch (Première), Brahms (Première), Schubert (Huitième), Beethoven (Sixième) et Sibelius (Deuxième). Les concerts étaient dirigés par le directeur musical Pinchas Zukerman et par les chefs invités Julian Kuerli et Alexander Shelley. Les apprentis se sont aussi produits dans le cadre du *Gala du CNA*, dirigé par le maestro Zukerman. Parmi les « hauts faits » de l'IMO cette saison, mentionnons que Theo Chan (2008-2009) a obtenu un poste de contrebasse avec l'Orchestre symphonique de Toronto, Améline Chauvette-Groulx (2008-2009) a intégré la section des violons de l'Orchestre philharmonique de Bergen (Norvège) et Emily Nenniger (2011-2012) s'est jointe à l'Irish Chamber Orchestra comme violoniste.



Photo: Brent Gervais

Emily Nenniger, Sunny Yang, Travis Harrison, Teodora Dimova et Chensi Tang, apprentis de l'Institut de musique orchestrale 2011-2012

Atelier pour chefs d'orchestre canadiens

L'Atelier pour chefs d'orchestre canadiens (ACOC) était de retour pour une semaine, du 25 au 29 février, en complément du *Programme de direction d'orchestre* (PDO) de l'*Institut estival de musique*, en vue d'accroître les possibilités de formation offertes aux chefs d'orchestre canadiens. L'ACOC a procuré une formation intensive à **cinq chefs canadiens émergents** sous la direction du **maestro Kenneth Kiesler**, directeur du PDO, avec la participation de l'**Orchestre du CNA**. Deux jours d'étude de partitions, de préparation aux répétitions et de direction silencieuse ont été suivis de six précieuses séances de direction de l'Orchestre du CNA réparties sur trois jours.

Les chefs participants étaient Antonio Delgado, directeur musical de Sistema Nouveau-Brunswick; Nadège Foofat, fondatrice de l'Esopus Chamber Orchestra dans le nord-ouest de l'État de New York; Dina Gilbert, fondatrice et directrice artistique de l'Ensemble Arkea, un orchestre de chambre de Montréal; Lucas Waldin, chef en résidence de l'Orchestre symphonique d'Edmonton; et Philippe Ménard, directeur musical de l'Orchestre philharmonique des musiciens étudiants de Montréal.



Photo: Michel Dozois

Le maestro Kenneth Kiesler dirige Philippe Ménard dans le cadre de l'Atelier pour chefs d'orchestre canadiens avec l'Orchestre du CNA.

Mes débuts au CNA, présentation d'Astral Radio

Grâce à l'appui offert par Astral Radio sous forme d'accompagnement, de formation et de diffusion, huit jeunes artistes œuvrant dans les champs du jazz et de la musique classique ont été sélectionnés pour se produire en public, en présence de parents et d'amis, dans le cadre d'une série annuelle appelée **Mes débuts au CNA, présentation d'Astral Radio**. Ces jeunes artistes ont été choisis parmi les participants à l'*Institut estival de musique* du CNA, à la série d'ateliers de maître *De Manhattan au canal Rideau*, au *Concours de la Bourse de l'Orchestre du CNA* et à notre série *Parlons musique*, autant d'initiatives soutenues par Astral Radio. Chacun des huit interprètes retenus a reçu un prix de 1 000 \$ à titre d'artiste Astral.

Le deuxième concert « vitrine » annuel a eu lieu au Studio du CNA le mardi 29 mai 2012. Il a été produit par Heather Moore et Christopher Dearlove, respectivement productrice et directeur général des *Scènes*, une série de festivals du CNA mettant en lumière les plus beaux talents établis et émergents de notre pays.

Les artistes représentaient un éventail de solistes et de formations de la relève déterminés à mener des carrières de musiciens professionnels. Alexander Malikov (piano), Timothy Chooi (violon), Lara Deutsch (flûte), Emilie Grimes (alto), Simon Millard (trompette jazz), Daniel Reynolds (piano jazz), Matthew Chalmers (batterie jazz et vibraphone) et Aidan Ferguson (mezzo-soprano) étaient à l'affiche du concert de cette année. L'événement a attiré 228 spectateurs.



[De gauche à droite] Rangée du haut : Matthew Chalmers, Simon Millard, Timothy Chooi, Lara Deutsch.
Rangée du bas : Aidan Ferguson, Emilie Grimes, Daniel Reynolds, Alexander Malikov.

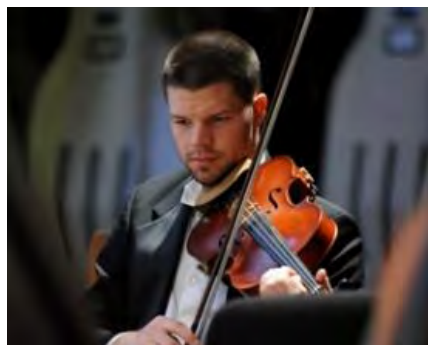
Bourse de l'Orchestre du CNA

La *Bourse de l'Orchestre du CNA* fournit un soutien financier aux jeunes musiciens d'orchestre canadiens pour les aider à se perfectionner. Créé en 1979 par les membres de l'Orchestre du Centre national des Arts, le *Concours de la Bourse de l'Orchestre du CNA* permet de remettre des bourses et d'autres prix à des étudiants en musique de 16 à 24 ans qui sont citoyens canadiens ou résidents permanents du Canada. Les bourses sont décernées à de jeunes musiciens dont la résidence familiale se trouve dans la région de la capitale nationale ou qui ont poursuivi, dans la région, un programme d'études reconnu les préparant à une carrière de musicien professionnel d'orchestre. Chaque année, un comité choisit les lauréats par voie d'auditions et de sélections.



Darren Hicks,
lauréat de la Bourse de l'Orchestre du CNA 2012

En tout, **95 personnes** ont assisté à la finale du 33^e *Concours annuel de la Bourse de l'Orchestre du CNA* tenue au Studio le 7 mai 2012. Les huit candidats qui se sont rendus à cette dernière étape ont été choisis parmi 31 jeunes musiciens au cours d'auditions préliminaires. Un jury formé de musiciens de l'Orchestre et d'invités, présidé par Roderick Bell, a attribué 19 000 \$ en prix dont une bourse de 7 000 \$, distinction la plus prestigieuse du Concours, décernée à **Darren Hicks**, un bassoniste de 21 ans.



Paul Casey

La 10^e édition annuelle du *Concert-bénéfice de la Bourse de l'Orchestre du CNA*, présentée au Salon du CNA le 4 mars, a permis d'amasser 2 950 \$ grâce à la vente de billets et à des dons au Fonds de fiducie de l'Orchestre du CNA. L'artiste **Paul Casey**, lauréat du prix de la Fondation Harold Crabtree 2011, a offert en après-midi une prestation de musique de chambre aux côtés de Yosuke Kawasaki, Jessica Linnebach, Leah Roseman, David Hutchenreuther, Hilda Cowie et Sean Rice, musiciens de l'Orchestre du CNA, devant un **auditoire enthousiaste de 150 personnes**.



[De gauche à droite] Quelques musiciens de l'Orchestre du CNA : Yosuke Kawasaki, violon solo; Jessica Linnebach, assistante violon solo; David Hutchenreuther, assistant violoncelle solo; Hilda Cowie, contrebasse; Sean Rice, deuxième clarinette; Leah Roseman, violon.
CNA Éducation musicale Rapport final 2011–2012

De Manhattan au canal Rideau

De Manhattan au canal Rideau est une série d'ateliers de maître de jazz diffusés en vidéoconférence par connexion à large bande, produite par le Centre national des Arts en partenariat avec la Manhattan School of Music. Ces ateliers de maître utilisent des techniques de pointe pour relier des professeurs de la Manhattan School of Music, à New York, à de jeunes musiciens de jazz canadiens à Ottawa, en temps réel, avec son et image en haute résolution. Accompagné d'une section rythmique fournie par le Centre national des Arts, chaque élève participant joue deux pièces pour ses mentors en ligne qui le conseillent, et lui font profiter de leur savoir et de leur expérience.

Cette année, cinq ateliers ont été offerts dans le cadre de la série : batterie, animé par **John Riley**, avec Matthew Chalmers et Noah Sherman (Humber College), Robin Claxton (Université de Toronto) et Scott Latham (Musique centrale des Forces canadiennes); piano, dirigé par **Vijay Iyer**, avec James Clarke et Andrew Boudreau (McGill) et Brendan Swanson (Humber); saxophone, sous la conduite de **Dave Liebman**, avec Sam Cousineau (Nepean All-City Jazz Band), Andrew Greenwood (Humber), Taylor Clay (Crane School of Music, SUNY Potsdam) et Evan Shay (McGill); saxophone ténor, dirigé par **Donny McCaslin**, avec Leland Whitty (Humber College), Samuel Cousineau (Nepean All-City Jazz Band), Christian Brown (Humber College) et Evan Shay (McGill); et chant jazz, sous la houlette de **Peter Eldridge**, avec les chanteurs locaux Floyd Hutchinson, Peter Liu et Renée Yoxon.



Photo: Fred Cattroll

Le saxophoniste Dave Liebman (sur l'écran) agit comme mentor auprès de quatre étudiants au CNA dans le cadre de la série d'ateliers de jazz *De Manhattan au canal Rideau*.



Formation et mise en valeur des artistes

Série Parlons musique

La série *Parlons musique* offre au public l'occasion d'entendre de distingués critiques musicaux et experts commenter les œuvres au programme de la soirée de l'Orchestre du CNA. En tout, 6 000 personnes ont assisté aux causeries prononcées par Eric Friesen, Jean-Jacques Van Vlasselaer, Paul Wells, Paul Kennedy, Robert Harris et William Littler au fil de la saison, en plus de profiter des rencontres d'après-concert avec des chefs d'orchestre et des solistes invités. La majorité des causeries et des rencontres ont été enregistrées et figurent au très populaire répertoire de baladodiffusion/NACOCast de l'Orchestre du CNA.

En complément des causeries d'après-concert, la série *Parlons musique* propose aussi des récitals et des prestations de jeunes musiciens de talent en prélude aux concerts. Ces récitals de 40 minutes offrent à des artistes émergents l'occasion de se produire devant une assistance de 120 à 300 personnes. Le répertoire fait souvent écho au programme du concert de l'Orchestre du CNA à l'affiche le même soir.

Trois jeunes artistes se sont produits dans le cadre des prestations musicales d'avant-concert de la série *Parlons musique* au cours de la saison : Daniel Parker, lauréat de la Bourse de l'OCNA 2010, la harpiste Robin Best, qui a remporté la Bourse en 2011, et la flûtiste Lindsay Bryden.



Photo: Fred Cattroll

Paul Wells s'entretient avec John Estacio, compositeur lauréat du CNA, dans le cadre d'une causerie d'avant-concert *Parlons musique*.



La flûtiste Lindsay Bryden s'est produite avec le pianiste Jean Desmarais dans le cadre des récitals d'avant-concert *Parlons musique* des 5 et 6 janvier 2012.

MusicFest Canada: Finales nationales

Le *MusicFest Canada* célébrait sa 40^e édition annuelle au Centre national des Arts, à Ottawa, du **14 au 19 mai 2012**. Réparties sur une semaine, les « Finales nationales » ont réuni plus de 10 000 des plus brillants jeunes musiciens du Canada, et près de 300 formations diverses – harmonies de concert, orchestres, ensembles de chambre, formations de jazz et chœurs. Le vendredi 18 mai, le festival a présenté un concert festif pour souligner son 40^e anniversaire, avec des artistes invités de tout le Canada et du monde, dont David Clayton-Thomas, ancien chanteur de Blood, Sweat and Tears, le pianiste Oliver Jones, la chanteuse de jazz Raneé Lee, et le batteur Horacio « El Negro » Hernandez du groupe Santana.

De plus, le *MusicFest Canada* a accueilli 81 des meilleurs jeunes musiciens du Canada dans trois ensembles de prestige : le Denis Wick Canadian Wind Orchestra, le Yamaha All-star Band et le National Youth Jazz Combo. Le Denis Wick Canadian Wind Orchestra a créé une nouvelle pièce d'Andrew Staniland, *The Four Horsemen*, fruit d'une commande conjointe du CNA et du MusicFest.

Dans le cadre d'une cérémonie de remise des prix animée par Andrew Craig à la salle Southam, 72 jeunes musiciens exceptionnels se sont partagés près de 100 000 \$ en bourses et en prix. Les deux bourses du Centre national des Arts de 1 000 \$ chacune sont allées à **Michael Persichilli** (trombone basse) de l'Agincourt Collegiate Institute (Scarborough, ON) et à **Ryan Shen** (violon) d'Agincourt, ON. De plus, les Amis de l'Orchestre du CNA ont remis leur bourse de 1 000 \$ destinée à un interprète remarquable d'un instrument à vent à **Mandy Lam** (basson) de la Lord Byng Secondary School (Vancouver, BC).



Mandy Lam (basson) de la Lord Byng Secondary School (Vancouver, C.-B.), lauréate du prix des Amis de l'Orchestre du CNA, en compagnie de Rosemary Thompson, directrice des Communications et affaires publiques du CNA



Michael Persichilli (trombone basse) de l'Agincourt Collegiate Institute (Scarborough, ON), lauréat du prix du CNA dans la catégorie des cuivres, en compagnie de Rosemary Thompson, directrice des Communications et affaires publiques du CNA

Initier les jeunes à la musique classique à l'aide de matinées scolaires et de répétitions publiques constitue l'une des pierres angulaires de la programmation éducative du CNA. Le CNA a accueilli des jeunes de 3 à 17 ans – certains pour la première fois – venus entendre l'Orchestre du CNA en compagnie de leurs enseignants et de leurs parents.

Concerts des matinées scolaires de l'Orchestre du CNA

L'immense popularité des **concerts des matinées scolaires de l'Orchestre du CNA** à la salle Southam ne se dément pas au fil des ans. Pour faire en sorte que ces concerts soient aussi enrichissants que possible, les enseignants disposent d'outils didactiques produits par l'équipe d'Éducation musicale CNA : guides pédagogiques liés au programme scolaire, trousse de l'enseignant et CD. Le concert proprement dit comporte des effets visuels, des commentaires explicatifs et des prestations de jeunes musiciens. Les chefs d'orchestre Alain Trudel et Boris Brott, épaulés par Jack Everly, premier chef des concerts Pops du CNA, invitent l'auditoire à participer et mettent la musique en contexte.

Plus de 14 530 élèves et enseignants ont assisté aux concerts des matinées scolaires de l'Orchestre du CNA au cours de la saison 2011-2012.

Grâce à nos donateurs, 3 234 élèves et enseignants ont reçu des billets subventionnés.

« Au nom du personnel et des élèves de l'école Pierre Elliott Trudeau, merci de nous avoir accueillis au CNA hier pour assister au concert *Émilie à la rescousse de l'orchestre*. Les élèves ont adoré la production et nous demandent déjà s'ils pourront retourner au CNA pour un autre spectacle d'ici la fin de l'année!!! Un grand merci encore une fois! »

*Meghan Carroll
enseignante,
Pierre Elliott Trudeau Elementary School*



Photo: Michel Dozois

Le maestro Alain Trudel dirige l'Orchestre du CNA

Aventures familiales TD avec l'Orchestre du CNA

Depuis plus de 40 ans, les enfants de la région de la capitale nationale sont initiés au monde merveilleux de la musique classique grâce aux *Aventures familiales TD avec l'Orchestre du CNA*. Le maestro Alain Trudel et d'autres chefs invités dirigent et animent des concerts divertissants et instructifs les samedis après-midi. Extrêmement populaires, ces concerts ont fait salle comble sur abonnement six ans de suite avant que le CNA n'en double le nombre, en 2002-2003. Pour la saison 2011-2012, le CNA a accueilli le chef d'orchestre Alain Trudel et les comédiens Jean Marchand et Annie Lefebvre dans le concert d'Halloween *A-BACH-cadabra* (octobre 2011); le chef d'orchestre Richard Lee et la Magic Circle Mime Company se sont joints à l'Orchestre du CNA dans *Sur les traces de Mozart* (janvier 2012); Boris Brott a dirigé la *Féerie hivernale* avec The School of Dance, la violoniste Tara-Louise Montour et le duo de percussions Bangers & Smash du CNA (février 2012); et l'Orchestre du CNA, sous la baguette de Boris Brott, s'est joint au Théâtre Platypus dans *Émilie à la rescousse de l'orchestre* (avril 2012).

Plus de 14 785
enfants et adultes
ont assisté aux populaires
concerts des *Aventures
familiales TD avec
l'Orchestre du CNA* au cours
de la saison 2011-2012!

L'un des aspects distinctifs des *Aventures familiales TD* est la présence de caméras sur scène utilisées pour projeter des images vidéo des musiciens sur un écran géant surmontant la scène, affectueusement surnommé « l'OCNAtron », qui permet aux membres du public, grands et petits, de « plonger au cœur de l'action ». L'OCNAtron est présenté en collaboration avec Rogers TV, qui fournit les caméras et l'équipe de tournage.

Des postes d'activités interactives disposés dans le Foyer du CNA, connus sous le nom de *DORÉMIVILLE*, sont présentés 45 minutes avant chaque concert, avec le concours d'organisations et d'intervenants du milieu. Ces postes d'activités très populaires comprennent des « enclos d'instruments touche-à-tout » et des ateliers d'artisanat. *DORÉMIVILLE*, qui bénéficie de l'appui des Amis de l'Orchestre du CNA, prépare les jeunes à assister aux concerts et leur offre une expérience éducative complémentaire. Au cours de la saison 2011-2012, le comité *DORÉMIVILLE* des Amis de l'Orchestre du CNA n'a pas ménagé ses efforts, mettant sur pied plus de **40 postes d'activités thématiques**.



Photo: Michel Dozois

Les activités de *DORÉMIVILLE* bénéficient de l'appui des Amis de l'Orchestre du CNA

« Nous avons aimé la façon dont la musique s'intégrait à la danse et avons beaucoup appris. Nous adorons découvrir la musique et les différents instruments. »

Un spectateur des Aventures familiales TD avec l'Orchestre du CNA



Photo: Michel Dozois

Le baryton Benjamin Covey et la comédienne Maggie Petersen dans *Sur les traces de Mozart*, coproduction de l'Orchestre du CNA et de la Magic Circle Mime Company, le 14 janvier 2012.

Répétitions publiques pour groupes scolaires de l'Orchestre du CNA

Occasion exceptionnelle de voir l'Orchestre du CNA à l'œuvre avec quelques-uns des plus grands chefs et solistes du monde, ces répétitions permettent aussi aux élèves de rencontrer en personne certains des artistes à l'affiche. **Plus de 1 850 élèves et enseignants ont assisté aux 12 répétitions publiques pour groupes scolaires de l'Orchestre du CNA** présentées en 2011-2012. Marjolaine Fournier (assistante contrebasse solo) et Francine Schutzman (second hautbois) de l'Orchestre du CNA, de même que les solistes invités Viviane Hagner (violon) et Jon Kimura Parker (piano), se sont adressés aux élèves avant le début de quelques-unes de ces répétitions.



Éveiller l'intérêt des jeunes

Lundi en Musique

Environ 500 élèves locaux ont célébré l'éducation musicale en prenant part à une prestation de 20 minutes dans le cadre du **Lundi en Musique**, aux côtés du Quintette de cuivres Rideau Lakes de l'Orchestre du CNA, le 7 mai 2011 à 12 h 45, à la salle Jean Pigott de l'Hôtel de ville d'Ottawa. Ce concert gratuit présenté par le Centre national des Arts comportait des interprétations bilingues de l'*Ode à la joie* de Beethoven et du *Chant du Canada* de Halley, et s'est conclu en apothéose, à 13 h, quand les élèves rassemblés à l'Hôtel de ville et dans des écoles d'un océan à l'autre ont entonné à l'unisson la chanson thème du *Lundi en Musique*, *Demain viendra* de Luke Doucet.

Le Quintette de cuivres Rideau Lakes de l'Orchestre du CNA (Karen Donnelly, trompette; Steven van Gulik, trompette; Donald Renshaw, trombone; Jill Kirwan, cor; Nicholas Atkinson, tuba) s'est joint pour l'occasion aux membres de trois chœurs d'Ottawa (le Cantiamo Girls Choir of Ottawa, le Cantiamo Training Choir et l'Ottawa Children's Choir), dirigés par Jackie Hawley, ainsi qu'aux élèves de plusieurs écoles locales. Les écoles participantes étaient l'Avalon Public School, la Bayshore Public School, la Blossom Park Public School, la Counterpoint Academy, la Featherston Drive Public School, l'Henry Larsen Public School, la Joan of Arc Academy, la March Academy, la Robert E. Wilson Public School et la Roberta Bondar Public School.

Le *Lundi en Musique* est un événement annuel créé en 2004 par la Coalition pour l'éducation en musique au Canada, laquelle célèbre son 20^e anniversaire cette année. L'événement témoigne de façon particulière de l'amour que nous portons à la musique – dans nos vies et dans nos écoles. Chaque année, le premier lundi de mai, les élèves et les enseignants transportent leur programme de musique à l'extérieur, sur les terrains de leurs écoles ou dans leurs collectivités respectives, pour présenter un bref concert. Des concerts en plein air ont lieu partout au pays, du niveau primaire jusqu'à la fin du secondaire – des rassemblements les plus modestes aux plus imposants. La magie de l'événement est qu'exactement au même moment ce jour-là, c'est-à-dire à 10 h (heure du Pacifique), 11 h (heure des Prairies), 12 h (heure du Centre), 13 h (heure de l'Est), 14 h (heure de l'Atlantique), et 14 h 30 (heure de Terre-Neuve), des écoles de partout au Canada chantent la même chanson.

Le concert de cette année marquait la huitième participation du Centre national des Arts au *Lundi en Musique*. L'un de ses objectifs clés étant de promouvoir l'éducation musicale dans les écoles, le CNA est fier de s'associer à la Coalition pour l'éducation en musique au Canada dans le cadre de cet événement. Le Centre remercie les Amis de l'Orchestre du CNA, dont l'aide précieuse lui permet de participer au *Lundi en Musique*.



Photos: Kelly Abercrombie

Prestation du *Lundi en Musique* présentée par le CNA à l'Hôtel de ville d'Ottawa, le 7 mai 2012.

Concerts bouts d'chou du CNA et des Jeunesses musicales du Canada

La populaire série des Concerts bouts d'chou, à sa neuvième saison, offrait quatre programmes pour les 3 à 8 ans présentés chacun quatre fois, en français et en anglais, à la salle Panorama du CNA : *Annabelle suit sa voix* (novembre), *La tête dans les nuages* (janvier), *L'expédition de la Rythmobile* (avril) et *Mission sur la planète Alliage* (juin). Deux présentations hors série du Concert bouts d'chou *Un conte de Noël* ont aussi pris l'affiche dans la période des Fêtes. **La série a fait salle comble, attirant 4 629 spectateurs au total.** Les Jeunesses musicales du Canada se sont associées au CNA une fois de plus pour présenter cette série. Des activités touche-à-tout d'avant-concert étaient aussi offertes aux familles par des partenaires locaux du CNA, dont l'organisme Music for Young Children et les Ottawa Suzuki Strings.



Annabelle suit sa voix



La tête dans les nuages



L'expédition de la Rythmobile



Mission sur la planète Alliage



Un conte de Noël

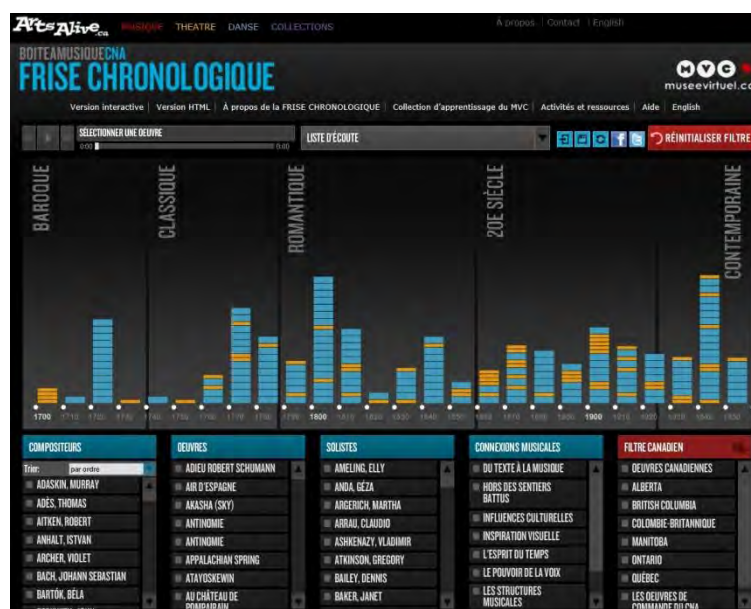


Ressources pour les enseignants

La **FRISE CHRONOLOGIQUE** de **BoiteamusiqueCNA.ca**, une collection musicale et ressource didactique interactive en ligne, est mise gratuitement à la disposition des étudiants, des enseignants et des mélomanes.

La **FRISE CHRONOLOGIQUE**, offerte par le biais du populaire site Web éducatif du CNA, Artsvivants.ca, répertorie 80 compositions canadiennes et 134 œuvres internationales dans une frise chronologique interactive, allant de l'ère baroque au 21^e siècle. On y retrouve plus de 200 enregistrements audio, 200 programmes de concerts, 95 notices biographiques de compositeurs et plus de 300 pages de descriptions d'événements historiques. Chaque œuvre musicale répertoriée est mise en contexte dans une perspective sociale, politique et culturelle.

La **FRISE CHRONOLOGIQUE** est un outil graphique conçu pour explorer les connexions musicales à travers différents thèmes et filtres. Le site offre aussi un point de vue sur l'apport du Canada à l'histoire de la musique orchestrale avec des séries de balados animées en anglais par l'auteur et communicateur bien connu Eric Friesen, spécialiste de la musique classique, et en français par le musicologue Jean-Jacques Van Vlasselaer, critique musical de longue date au journal *Le Droit*.



La Frise chronologique de boiteamusiqueCNA.ca

Partenariat de l'Orchestre du CNA avec l'organisme Health Arts Society of Ontario

Au cours de la saison 2011-2012, l'Orchestre du CNA a fait équipe avec la Health Arts Society of Ontario pour offrir **27 prestations dans quatre établissements de soins de longue durée d'Ottawa** entre septembre 2011 et juin 2012. La Health Arts Society of Ontario (aussi connue sous le nom d'ArtsWay) est un organisme à but non lucratif ayant pour vocation d'offrir des prestations artistiques professionnelles à des personnes isolées dans des établissements de soins de longue durée, notamment des aînés. Ensemble, ArtsWay et des membres de l'Orchestre du CNA ont permis à des patients dans l'incapacité de se déplacer d'avoir quand même accès aux joies de la musique en direct. **Environ 1 080 patients, des membres de leurs familles et des professionnels de la santé** ont eu le bonheur d'assister à ces prestations de 45 minutes chacune.

Je tenais à vous dire que les musiciens entendus dans le cadre de la présentation d'ArtsWay de cet après-midi étaient FABULEUX! Ils ont très bien présenté les pièces et les ont jouées magnifiquement, et les airs étaient bien choisis. (...) Nous sommes ravis de pouvoir compter sur la collaboration de l'Orchestre du CNA. Merci encore de nous aider à rejoindre cet auditoire si mal servi d'ordinaire.

*Luc Carrière,
Carleton Lodge Long-term Care Facility*



Photo: Fred Cattroll

Tournée de l'Orchestre du CNA au Canada atlantique : du 13 au 25 novembre 2011

Partager notre Orchestre national

Le Centre national des Arts a pour mission de cultiver et d'appuyer les arts de la scène partout au Canada, de diffuser les meilleurs artistes canadiens, et d'exercer dans toutes les collectivités du pays une influence positive en tant que moteur des arts et de la culture. Le CNA s'acquitte de cette mission à l'aide de nombreux programmes nationaux, mais rien n'est plus satisfaisant que de voir l'Orchestre du CNA partir en tournée pour partager sa passion de la musique et de l'éducation musicale avec les Canadiens de tout le pays. En novembre dernier, l'Orchestre du Centre national des Arts du Canada a mis le Canada atlantique à l'honneur en y présentant une dynamique tournée de concerts et d'activités éducatives.

L'Orchestre a visité Terre-Neuve, l'Île-du-prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick dans le cadre de cette tournée de treize jours.



Photo: Fred Cattroll



Photo: Fred Cattroll



Photo: Michel Dozois



Photo: Fred Cattroll

J'ai beaucoup appris, surtout en observant votre précision et votre souci du détail. La conférence avec chœur était formidable et le concert de mardi m'a coupé le souffle! Ce fut une semaine mémorable à la faculté, avec tous ces ateliers – une grande source d'inspiration pour tout le monde.

*Karen Hefford,
Étudiante, Université Memorial*

Tournée de l'Orchestre du CNA au Canada atlantique : du 13 au 25 novembre 2011



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE



Photo: Fred Cattroll



Photo: Michel Dozois



Photo: Michel Dozois



Photo: Michel Dozois

Plus de **7 500 mélomanes** ont assisté aux concerts de l'Orchestre du CNA à St. John's, Charlottetown, Halifax, Moncton, Fredericton, Saint John et la BFC de Gagetown (Oromocto). Au total, **2 500 personnes ont assisté aux trois matinées scolaires** présentées à St. John's, Moncton et la BFC de Gagetown, tandis que **5 000 élèves de 12 villes et localités d'un bout à l'autre du Canada atlantique** ont pu bénéficier de l'une des **80 activités éducatives et communautaires** offertes.

Plus de **20 000 Canadiens** ont suivi la tournée en ligne à travers les vidéos, billets de blogue, photos et webdiffusions produits par le CNA et diffusés en ligne à l'adresse tournéeocna.ca.

La tournée a permis à des anciens de l'*Institut estival de musique* du CNA de s'illustrer, soit le chef d'orchestre Julian Kuerti, le pianiste Jan Lisiecki et le clarinetiste Sean Rice. La tournée a aussi mis à l'affiche des artistes et compositeurs du Canada atlantique, dont la violoniste acadienne Samantha Robichaud, la violoniste Danielle Greene et le compositeur Michael Parker de Terre-Neuve, et le chœur primé Shallaway.

Une composition de John Estacio, compositeur lauréat du CNA, était au programme de la tournée, illustrant l'engagement du CNA à présenter des œuvres de compositeurs canadiens.

Toutes les recettes de la prestation groupée de l'Orchestre du CNA avec l'Orchestre symphonique de la Nouvelle-Écosse ont été versées à la fondation *Listen to the Future* de l'ensemble néo-écossais, démonstration éclatante de l'engagement des deux ensembles en faveur de l'excellence artistique.

Une vidéoconférence nationale à large bande reliant virtuellement 400 jeunes choristes de St. John's et d'Ottawa a donné le coup d'envoi à la tournée. À travers le chant et le dialogue, les participants ont exploré la contribution de la musique à l'épanouissement des communautés dans le cadre de cette coprésentation du CNA et de Shallaway. L'événement comportait une présentation multimédia dynamique de **Craig Kielburger**, militant des droits de l'enfant.

Le Centre national des Arts du Canada est fier d'offrir des programmes et ressources en éducation musicale dans les deux langues officielles.

Développement des jeunes publics

Au cours de la saison 2011-2012, le CNA a offert un éventail de programmes pour jeunes publics dans les deux langues officielles, dans ses murs, dans les écoles et en tournée. Selon les besoins de chaque région, nos présentations ont été faites en anglais, en français ou dans des formules bilingues.

Les activités suivantes ont été présentées sous des formes bilingues ou unilingues en 2011-2012 :

- **Concerts bouts d'chou** : 18 présentations unilingues (13 en anglais et 5 en français)
- **Concerts des Aventures familiales TD avec l'Orchestre du CNA** : 8 présentations bilingues
- **Concerts des matinées scolaires de l'Orchestre du CNA** : 2 présentations bilingues, 4 présentations en anglais et 2 présentations en français
- **Musiciens dans les écoles** : 27 prestations unilingues et bilingues :
 - En Ontario : 19 écoles anglophones et 6 écoles francophones
 - Au Québec : 2 écoles anglophones
- **Programme Vive la musique : Alberta et Saskatchewan** : 1 école francophone et 10 écoles d'immersion française ont accueilli des présentations en français en Saskatchewan et en Alberta.
- **Programme Vive la musique : Nunavut** : 1 prestation bilingue du Trio de cuivres du CNA pour les élèves de l'école des Trois-Soleils (l'école primaire francophone d'Iqaluit) et de la Nanook Elementary School à Iqaluit. La prestation a eu lieu à l'école des Trois-Soleils.
- **Lundi en Musique** : un concert bilingue a été tenu à l'Hôtel de ville d'Ottawa le 7 mai 2012.

Formation et diffusion des jeunes talents et des artistes émergents

- **Institut estival de musique** : L'ITEM est un programme international promu et livré dans les deux langues officielles, notamment en ce qui concerne son marketing, ses communications, ses auditions, son administration et ses activités courantes, qui peut compter sur des professeurs et des employés de soutien bilingues.
- **Finale du Concours de la Bourse de l'Orchestre du CNA** : 1 concert bilingue
- **Concert-bénéfice de la Bourse de l'Orchestre du CNA** : 1 concert bilingue
- **Concert de la série Mes débuts au CNA** : 1 concert bilingue

Activités de savoir et médiation culturelle

- **Causeries et rencontres *Parlons musique*** : 33 causeries prononcées avant et après les concerts (29 en anglais, 3 en français, 1 bilingue)
- **Prestations musicales d'avant-concert *Parlons musique*** : 8 présentations bilingues
- **Semaine de l'Orchestre du CNA** : 1 concert midi gratuit a fait l'objet d'une présentation bilingue à la Fifth Avenue Court, dans le centre-ville d'Ottawa, et des formations de chambre de l'Orchestre du CNA ont joué dans 2 maisons de retraite francophones locales
- **NACOCast** : Balados animés par Nicholas Atkinson, tuba solo
- **L'univers symphonique** : Balados animés par Marjolaine Fournier et Jean-Jacques Van Vlasselaer

Ressources éducatives

- ***Artsvivants.ca*, site Web éducatif et musical** : Tout le contenu du site Web Artsvivants.ca est offert dans les deux langues officielles.
- ***FRISE CHRONOLOGIQUE de BoiteamusiqueCNA.ca*** : Une collection musicale en ligne unique en son genre, avec plus de 200 enregistrements audio de prestations marquantes de l'Orchestre du CNA réalisés au cours des 40 dernières années, des articles bilingues sur le contexte historique des œuvres, des plans de leçons touchant chacune des 80 pièces canadiennes incluses, des jeux et des activités.
- **Trousses pédagogiques** : Les trousse pédagogiques du CNA sont offertes en anglais et en français, et peuvent être téléchargées (sans frais) à partir du site Web Artsvivants.ca.
- **Guides d'accompagnement des matinées scolaires de l'Orchestre du CNA** : Offerts dans les deux langues officielles, ils peuvent être téléchargés (sans frais) à partir du site Artsvivants.ca ou du site Web principal du CNA.
- **Guides-journaux de l'Orchestre du CNA** : Offerts dans les deux langues officielles, ils sont distribués à tous les spectateurs des concerts des matinées scolaires de l'Orchestre du CNA destinés aux élèves des cycles moyen et intermédiaire (de la 4^e à la 8^e année).
- **Programme *Vive la musique* du CNA : Saskatchewan et Alberta** : 1 école francophone et 10 écoles d'immersion française de la Saskatchewan et de l'Alberta ont reçu un choix de ressources pédagogiques du CNA en français dans le cadre du programme *Vive la musique*. Ces assortiments comprenaient des guides pédagogiques, des guides-journaux destinés aux élèves, des CD de l'OCNA, et des guides liés au programme scolaire en vigueur dans chacune des provinces.
- **Programme *Vive la musique* du CNA : Nunavut** : L'école des Trois-Soleils, l'école primaire francophone d'Iqaluit, a reçu des instruments et des fournitures, dont 8 tambours inuits fabriqués par le maître artisan inuit David Serkoak (la contribution du CNA a financé entièrement l'achat d'un tambour de grande taille), 5 claviers, 10 supports pour clavier, 10 méthodes de piano (en français), 5 trompettes, 5 méthodes de trompette (en français), et 5 sourdines de pratique pour trompette.
- **Congrès d'éducateurs spécialisés en musique** : Le CNA a présenté et exposé des ressources (offertes dans les deux langues officielles) dans le cadre des deux congrès annuels suivants : l'*Ontario Music Educators Conference* et le *Congrès de la FAMEQ* (Fédération des associations de musiciens éducateurs du Québec).



VUE D'ENSEMBLE

ÉDUCATION MUSICALE ET RAYONNEMENT DANS LA COLLECTIVITÉ AU CENTRE NATIONAL DES ARTS DU CANADA

797 activités	74 806 clients / participants
404 ressources distinctes (imprimées et en ligne)	2 973 015 clients / participants
164 artistes enseignants	

GRAND TOTAL 3 047 821 clients servis

PROMOTION DE LA MUSIQUE AUPRÈS DES JEUNES AUDITOIRES

PROGRAMME / ACTIVITÉ	NOMBRE D'ACTIVITÉS en 2011-2012	NOMBRE DE PARTICIPANTS			
		Places payées	Billets gratuits	TOTAL	
AU CNA :					
Concerts des <i>Aventures familiales</i> <i>TD avec l'Orchestre du CNA</i>	8 concerts (4 programmes X 2 concerts chacun)	13 719	585	14 304 enfants et adultes	
Concerts bouts d'chou CNA/Jeunesses Musicales	18 concerts (4 programmes X 4 concerts chacun, + 1 représentation des Fêtes X 2 concerts)	5 211	16	5 227 enfants et adultes	
Concerts des matinées scolaires de l'Orchestre du CNA	8 concerts (3 programmes M-3e; 3 programmes 4e-8e; 2 programmes 7e-12e)	13 673	859	14 532 élèves et enseignants	
Répétitions pour élèves de l'Orchestre du CNA	13 répétitions		1 853	1 853 élèves et enseignants	
Buzz en direct© : Billets étudiants à prix réduit pour des spectacles du CNA		s.o.	s.o.	3 610 membres	
SOUS-TOTAL	47 activités			39 526 personnes	
DANS LES ÉCOLES / HORS DU CNA :					
		Artistes enseignants	Places payées	Billets gratuits	TOTAL
<i>Musiciens dans les écoles</i>	27 concerts	25	5 184		5 184 élèves et enseignants
programme <i>Vive la musique</i> : <i>Alberta et Saskatchewan</i>	102 présentations dans des écoles	9		9 462	9 462 élèves et enseignants
programme <i>Vive la musique</i> : <i>Manitoba</i>	2 présentations dans des écoles	2		141	141 élèves et enseignants
programme <i>Vive la musique</i> : <i>Nunavut</i>	57 activités (y compris une semaine de visites d'artistes- enseignants, d'ateliers de musique et de camps de musique)	8	s.o.	s.o.	2 502 élèves, enseignants et résidents locaux
SOUS-TOTAL	188 activités	44 artistes enseignants			17 289 personnes



PROMOTION DE LA MUSIQUE AUPRÈS DES JEUNES AUDITOIRES (suite)					
Tournée au Canada atlantique:					
		Artistes enseignants	Places payées	Billets gratuits	TOTAL
Concerts des matinées scolaires de l'Orchestre du CNA	3 concerts	s.o.		2 500	2 500 élèves et enseignants
Concerts des matinées scolaires de l'Orchestre du CNA	2 répétitions	s.o.	s.o.	100	100 élèves et enseignants
Vidéojeunesse : projets de rayonnement dans les communautés	6 projets		s.o.	s.o.	10 élèves
Vidéoconférence à large bande animée par Craig Kielburger	1 présentation	s.o.	s.o.	400	400 participants
<i>Musiciens dans les écoles</i>	8 concerts, y compris une tournée dans des écoles acadiennes			800	800 élèves et enseignants
Causerie <i>Parlons musique</i>	1 présentation	1		12	12 élèves et leur famille
SOUS-TOTAL	21 activités	1			3 822 personnes
TOTAL					
<i>(Formation et mise en valeur des jeunes artistes de la relève)</i>	256 activités	45 artistes enseignants			47 170 personnes

FORMATION ET MISE EN VALEUR DES JEUNES ARTISTES DE LA RELÈVE			
PROGRAMME / ACTIVITÉ	NOMBRE D'ACTIVITÉS en 2011-2012	Artistes enseignants	NOMBRE DE PARTICIPANTS
FORMATION ARTISTIQUE :			
<i>Institut de musique orchestrale</i>	1 programme	7	5 apprentis
<i>Institut estival de musique : Programme des jeunes artistes</i>	1 programme (niveaux supérieur et préuniversitaire combinés)	23 (21 artistes enseignants + 2 conférenciers)	72 élèves
<i>Institut estival de musique : Programme de direction d'orchestre</i>	1 programme	1	5 associés 46 membres de l'Orchestre de la francophonie 5 apprentis
<i>Institut estival de musique : Programme des compositeurs</i>	1 programme	3	5 associés 11 membres de l'Orchestre de la francophonie 1 pianiste 2 substituts 1 apprenti
<i>Institut estival de musique : ateliers de maître publics (à l'Université d'Ottawa)</i>	3 ateliers de maître	[4 inclus dans Programme des jeunes artistes]	13 participants
<i>Ateliers pour chefs d'orchestre canadiens du CNA</i>	1 programme	1	270 auditeurs libres 5 participants
<i>De Manhattan au canal Rideau ateliers de maître de jazz (Quatrième Salle du CNA)</i>	5 ateliers de maître	5	19 participants 350 auditeurs libres
<i>Programme Vive la musique au Manitoba : ateliers pour jeunes violonistes de niveau avancé</i>	1 atelier	7	21 participants
<i>la Tournée de l'Orchestre du CNA au Canada atlantique</i>	15 ateliers de maître		19 participants 175 auditeurs libres
	3 leçons particulières		3 participants
	5 répétitions par section (niveau universitaire)		39 participants
	4 cours pratiques et formation en répétitions par section de l'orchestre des jeunes		70 participants
	5 séances de formation dans les écoles		56 participants
	4 atelier choral	1	400 participants
	1 <i>De Manhattan à l'Atlantique</i>	1	3 participants
	2 ateliers de maître pour les compositeurs	1	25 compositeurs
	4 ateliers de direction d'orchestre et séances d'information	1	4 directeurs d'orchestre
SOUS-TOTAL	57 activités	51 artistes enseignants	1 625 personnes

FORMATION ET MISE EN VALEUR DES JEUNES ARTISTES DE LA RELÈVE (suite)						
		Artistes enseignants	Places payées	Billets gratuits	TOTAL	
DIFFUSION :						
Concours de la Bourse de l'Orchestre du CNA (19 000 \$ en prix pour musiciens locaux)	1 concert	11	s.o.	s.o. 95	28	semi-finalistes (8 finalistes) 95 auditeurs libres (Finales)
<i>Concert-bénéfice du Concours de la Bourse de l'Orchestre du CNA</i>	1 activité	0		1	1	interprète (lauréat 2011 du Concours de la Bourse de l'OCNA)
Concerts publics de l'Institut estival de musique	6 concerts	0	150 s.o. 42	s.o. 2 297	150	spectateurs 90 interprètes 2 329 spectateurs
Concert de chambre de l'Institut de musique orchestrale	20 concerts	7	s.o.	s.o.	5	interprètes
<i>Lundi en musique</i>	1 prestation	1	s.o.	s.o. 300	466	élèves dans la chorale du CNA 300 spectateurs
Concerts des <i>Aventures familiales TD avec l'Orchestre du CNA</i>			s.o.	s.o.	22	jeunes artistes
Concerts des matinées scolaires de l'Orchestre du CNA			s.o.	s.o.		
<i>Mes débuts au CNA</i> , présentation d'Astral Radio	1 prestation		s.o.	s.o. 228	11	interprètes 228 auditeurs libres
Rencontres d'avant-concert <i>Parlons musique</i> , 6 présentations d'Astral Radio	8 concerts		s.o.	s.o. 560	4	interprètes 960 auditeurs libres
Finales nationales de <i>MusicFest</i> à Ottawa (deux Prix du CNA de 1 000 \$)	297 ensembles, concerts, ateliers		s.o. s.o.	s.o. s.o.	2	lauréats 10 000 élèves interprètes
Orchestre de la francophonie	1 concert		s.o.	s.o.	55	interprètes
Orchestre national des jeunes	1 concert				95	interprètes
SOUS-TOTAL	337 activités	19 artistes enseignants				14 841 personnes
TOTAL (Formation et mise en valeur des jeunes artistes de la relève)	394 activités	70 artistes enseign.				16 466 personnes



ACTIVITÉS DE SAVOIR POUR ADULTES ET RAYONNEMENT DANS LA COLLECTIVITÉ					
PROGRAMME / ACTIVITÉ	NOMBRE D'ACTIVITÉS		NOMBRE DE PARTICIPANTS		
	en 2011-2012		Artistes enseignants	Places payées	Billets gratuits
ACTIVITÉS POUR ADULTES					
Causeries et rencontres <i>Parlons musique</i>	43 causeries pré et post-concert	10		5 416	5 970 auditeurs libres
Répétitions publiques de l'Orchestre du CNA	10 répétitions	s.o.	172		172 spectateurs aînés
Programme <i>Vive la musique : Nunavut</i>	2 ateliers (1 voix, 1 violon/piano)	2		20	20 résidents locaux
SOUS-TOTAL	55 activités	12 artistes enseignants			6 162 personnes
Rayonnement dans la collectivité:					
Activités d'avant-concert DORÉMIVILLE des <i>Aventures familiales avec l'Orchestre du CNA</i>	8 sessions (4 programmes X 2 concerts chacun)	s.o.		15	15 partenaires communautaires
Semaine de l'Orchestre du CNA	3 activités	s.o.		225	225 auditeurs libres
Programme <i>Vive la musique : Nunavut</i>	5 danses communautaires	s.o.	s.o.	600	600 participants
Concerts de l'OCNA dans des établissements de soins de longue durée de la RCN (en partenariat avec la Health Arts Society of Ontario)	21 concerts	s.o.	s.o.	840	840 spectateurs aînés
SOUS-TOTAL	21 activités	0 artistes enseignants			840 personnes
TOURNÉE DE L'OCNA AU CANADA ATLANTIQUE					
Causeries <i>Parlons musique</i>	3 causeries	s.o.		156	156 résidents locaux
Public lectures by John Estacio	2 lectures	s.o.	s.o.	50	50 résidents locaux
Pre-concert youth choir concerts	3 concerts	s.o.	s.o.	100	100 résidents locaux
Concerts de l'OCNA dans des établissements de soins de longue durée de la RCN (en partenariat avec la Health Arts Society of Ontario)	5 concerts	s.o.	s.o.	200	200 spectateurs aînés
Récital de musique de chambre	1 performance	s.o.	s.o.	200	200 résidents locaux
SOUS-TOTAL	72 activités	0 artistes enseignants			3 226 personnes
TOTAL (Activités de savoir pour adultes et rayonnement dans la collectivité)	127 activités	12 artistes enseignants			9 388 personnes

ATELIERS POUR ENSEIGNANTS ET PRÉSENTATIONS						
PROGRAMME / ACTIVITÉ	NOMBRE D'ACTIVITÉS en 2010-2011		NOMBRE DE PARTICIPANTS			
			Artistes enseignants	Places payées	Billets gratuits	TOTAL
<u>ATELIERS/SÉANCES D'ORIENTATION POUR ENSEIGNANTS</u>						
Partenariats de formation (U. d'Ottawa, U. Queen's)	2 ateliers		s.o.		80	80 étudiants en enseignement
Conférences/activités de l'Éd. Mus. (OMEA/CMIEC, FAMEQ, Journée de promot. des arts - OCDSB, journée pédagogique)	4 activités		s.o.		1 665	1 665 enseignants
Programme <i>Vive la musique</i> : <i>Nunavut</i>	14 initiatives de perfectionnement professionnel		37	s.o.	s.o.	37 étudiants en enseignement, enseignants actifs et animateurs socioculturels
TOTAL	20 activités		37 artistes enseignants			1 782 enseignants
TOTAL <i>(Ateliers pour enseignants et présentations)</i>	20 activités		37 artistes enseignants			1 782 enseignants



RESSOURCES ÉDUCATIVES		
PROGRAMME / ACTIVITÉ	Nombre de ressources en 2011-2012	NOMBRE DE RESSOURCES DISTRIBUÉES/TÉLÉCHARGÉES
RESSOURCES À L'INTENTION DES ENSEIGNANTS		
Trousses de l'enseignant du CNA : <i>Vivaldi et les quatre saisons</i> et <i>La Fête de Schubert</i> exemplaires imprimés distribués en Alberta et en Saskatchewan (programme <i>Vive la musique</i>)	2 trousses distinctes	104 exemplaires distribués aux enseignants
Unités d'apprentissage <i>Allez Mozart!</i> au NB, à Î.-P.-É., en NS, à T.-N.-L. (Tournée de l'Orchestre du CNA au Canada atlantique)	1 guide distinct	30 exemplaires adaptés à chaque province distribués aux enseignants
Guides préparatoires aux matinées scolaires envoyés à plus de 200 écoles de la RCN	3 guides distincts	315 exemplaires adaptés à chaque province distribués aux enseignants
CD-échantillons NAXOS/OCNA pour les matinées scolaires	2 CD distincts	136 CD distribués
CD Vivaldi/Zukerman de l'Orchestre du CNA distribué en AB, SK et MB (programme <i>Vive la musique</i>)	1 CD	104 CD distribués
CD Mozart/Zukerman de l'Orchestre du CNA distribué en NB, Î.-P.-É., NS, T.-N.-L. (la Tournée de l'Orchestre du CNA au Canada atlantique)	1 CD	30 CD distribués
SOUS-TOTAL	10 ressources distinctes	719 ressources distribuées
Ressources en ligne pour enseignants et adultes:		
Trousses de l'enseignant téléchargées à partir du site Artsvivants.ca en 2011-2012 (incl. ET/Tf/danse)	3 trousses distinctes	2 500 000 trousses téléchargées
<i>FRISE CHRONOLOGIQUE Artsvivants.ca / BoiteamusiqueCNA</i>	1 site Web	4 000 visites uniques par jour
<i>BoiteamusiqueCNA.ca</i>	245 enregistrements audio en continue	240 œuvres diffusées en continu par jour
Balados du CNA, y compris une baladodiffusion sur la Tournée de l'Orchestre du CNA au Canada atlantique	140 balados (à ce jour)	450 000 téléchargements (2011-2012)
SOUS-TOTAL	389 ress. en ligne pour enseign. et adultes	2 954 240 ressources
Ressources pour élèves:		
Matinées scolaires : guides de l'élève distribués dans plus de 70 écoles (RCN)	1 guide	5 437 guides distribués
Guides-journaux de l'élève <i>Vivaldi et les Quatre Saisons</i> , <i>Allez Mozart!</i> , <i>Initiation à Beethoven</i> et <i>La Fête de Schubert</i> distribués en AB, SK, et au NU (programme <i>Vive la musique</i>)	4 guides distincts	9 462 exemplaires distribués aux élèves et aux enseignants
Guides-journaux de l'élève <i>Allez Mozart!</i> distribués au NB, à l'Î.-P.-É., en NS et à T.-N.-L.		3 000 exemplaires distribués aux élèves et aux enseignants
SOUS-TOTAL	5 ressources distinctes	17 899 exemplaires distribués
INSTRUMENTS DE MUSIQUE		
Instruments donnés et livrés à des écoles et programmes communautaires du Nunavut : violons, accordéons, instruments Orff, tambours inuits (programme <i>Vive la musique : Nunavut</i>)		3 instruments donnés et livrés
Instruments livrés à des écoles du Nunavut : violon, accordéon, guitare		51 instruments livrés seulement par le CNA 54 instruments fournis pour le Nunavut
Matériel offert ou livré : équipement de vidéoconférence à large bande, matériel de sonorisation, matériel scolaire et de musique		49 matériel donné, ou encore acheté et livré au Nunavut
SOUS-TOTAL		157 ressources
TOTAL (Ressources éducatives)	404 ressources distinctes pour enseignants, élèves et adultes	2 973 015 ressources distribuées et téléchargées

Le Centre national des Arts tient à remercier les partenaires suivants pour leur appui aux programmes d'Éducation musicale et rayonnement dans la collectivité :

Astral Radio

M.G. Campbell

Encana

First Air

Les Amis de l'Orchestre du Centre national des Arts

Fred & Elizabeth Fountain

Jeanne F. Fuller et sa famille

Jean Gauthier & Danielle Fortin

La Fondation Irving Harris

F.R. Matthews

Les membres du Cercle des donateurs de la Fondation du CNA

New Sun Joy Maclaren, C.M.

Gail & David O'Brien

Fondation RBC

Rogers TV

SaskTel

M & Mme Calvin A. Smith

James M. Stanford

Groupe Banque TD

Université d'Ottawa

Anonyme (1)

Les programmes d'Éducation musicale et rayonnement dans la collectivité sont aussi rendus possibles grâce à la Fiducie nationale pour la jeunesse et l'éducation et au soutien de son partenaire fondateur, TELUS, ainsi que d'Astral Radio, de la Financière Sun Life, de Michael Potter, des amis et spectateurs du Gala annuel du CNA, et des donateurs du Club des entreprises et du Cercle des donateurs de la Fondation du CNA.